



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 15.11.2006
COM(2006)710 galīgā redakcija

Priekšlikums

PADOMES REGULA

par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku

(iesniegusi Komisija)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. ANO Drošības padome 2006. gada 14. oktobrī, rīkojoties saskaņā ar ANO hartas VII nodaļu, pieņēma Rezolūciju Nr. 1718 (2006), kurā tā nosodīja kodolizmēģinājumu, ko 2006. gada 9. oktobrī veica Korejas Tautas Demokrātiskā Republika, šē turpmāk Ziemeļkoreja. ANO Drošības padome nolēma, ka visām ANO locekļēm ir jāpiemēro šādi ierobežojoši pasākumi pret Ziemeļkoreju:
 - a) tādu paaugstināta riska preču un tehnoloģiju eksporta aizliegums, kuras var sekmēt Ziemeļkorejas ar kodolieročiem, ballistiskajām raķetēm vai citiem masu iznīcināšanas ieročiem saistītas programmas un ar tām saistītu pakalpojumu sniegšanu,
 - b) paaugstināta riska preču un tehnoloģiju piegādes no Ziemeļkorejas aizliegums,
 - c) luksuspreču eksporta aizliegums,
 - d) to fizisko vai juridisko personu un iestāžu līdzekļu saimniecisko resursu iesaldēšana, kuras iesaistījušās minētajās Ziemeļkorejas programmās vai sniedz tām atbalstu, un
 - e) to personu un viņu ģimenes locekļu uzņemšanas ierobežojumi, kuras ir atbildīgas par Ziemeļkorejas politiku attiecībā uz programmām, kas saistītas ar kodolenerģiju, ballistiskajām raķetēm un citiem masu iznīcināšanas ieročiem.

ANO sagatavo to preču, personu un iestāžu un organizāciju sarakstus, kurām piemēro ierobežojošos pasākumus, izņemot luksuspreču sarakstu.

2. Lai īstenotu ANO Drošības padomes Rezolūciju 1718 (2006), Padome gatavo Kopējo nostāju 2006/.../KĀDP, kurā paredzēta Kopienas rīcība dažu ierobežojošu pasākumu īstenošanai.
3. Ierobežojošie pasākumi attiecībā uz paaugstināta riska precēm un tehnoloģijām, luksusprecēm un līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu atbilst Līguma darbības jomai, un tos nevar atbilstoši piemērot, pamatojoties uz spēkā esošajiem Kopienas tiesību aktiem.
4. Dalībvalstis var piemērot uzņemšanas ierobežojumus, pamatojoties uz spēkā esošajiem tiesību aktiem, tostarp uz Regulu (EK) Nr. 539/2001, ar ko izveido to trešo valstu sarakstu, kuru pilsoņiem, šķērsojot dalībvalstu ārējās robežas, ir jābūt vīzām, kā arī to trešo valstu sarakstu, uz kuru pilsoņiem šī prasība neattiecas.
5. Tāpēc Komisija ierosina īstenot visus ierobežojošos pasākumus, kas izklāstīti ANO Drošības padomes Rezolūcijā Nr. 1718 (2006), izņemot uzņemšanas ierobežojumus, ar jaunu Padomes regulu.

Priekšlikums

PADOMES REGULA

par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

ņemot vērā 2006. gada [...] novembra Kopējo nostāju 2006/[...]/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku¹,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) ANO Drošības padome 2006. gada 14. oktobrī pieņēma Rezolūciju 1718 (2006), kurā tā nosodīja kodolizmēģinājumu, ko 2006. gada 9. oktobrī veica Ziemeļkorejas Tautas Demokrātiskā Republika, šē turpmāk Ziemeļkoreja. Konstatējot, ka pastāv nepārprotami draudi starptautiskajam mieram un drošībai, ANO Drošības padome nolēma, ka visām Apvienoto Nāciju Organizācijas locekļēm ir jāpiemēro vairāki pasākumi.
- (2) Kopējā nostāja 2006/[...]/KĀDP paredz ierobežojošo pasākumu, kas izklāstīti Rezolūcijā 1718 (2006), īstenošanu un īpaši tādu paaugstināta riska preču un tehnoloģiju eksporta aizliegumu, kuras var sekmēt Ziemeļkorejas programmas, kas saistītas ar kodolenerģiju, ballistiskajām raķetēm vai citiem masu iznīcināšanas ieročiem un ar tām saistītu pakalpojumu sniegšanu, paaugstināta riska preču un tehnoloģiju piegāžu no Ziemeļkorejas aizliegumu un to fizisko vai juridisko personu un iestāžu līdzekļu saimniecisko resursu līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšanu, kuras iesaistījušās minētajās Ziemeļkorejas programmās vai sniedz tām atbalstu.
- (3) Šie pasākumi ietilpst Līguma darbības jomā un tāpēc jo īpaši, lai nodrošinātu to, ka uzņēmēji visās dalībvalstīs tos piemēro vienveidīgi, to īstenošanai nepieciešami Kopienas tiesību akti, ciktāl tas attiecas uz Kopieni. Šajā regulā jāuzskata, ka Kopienas teritorija ietver to dalībvalstu teritorijas, kurām piemēro Līgumu saskaņā ar tajā paredzētajiem nosacījumiem.
- (4) Attiecībā uz eksportu uz Ziemeļkoreju un importu no tās šī regula atkāpjas no spēkā esošajiem tiesību aktiem, kas paredz vispārējus noteikumus par eksportu uz trešām valstīm un importu no tām, un īpaši no **2000. gada 22. jūnija** Regulas (EK)

¹ OV L [...], [...].11.2006., [...]. lpp.

Nr. 1334/2000, ar ko nosaka Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču un tehnoloģiju eksporta kontrolei².

- (5) Ir lietderīgi precizēt procedūru, kura jāievēro, lai saņemtu apstiprinājumu paaugstināta riska preču un tehnoloģu eksportam un ar to saistītas tehniskas palīdzības sniegšanai.
- (6) Praktisku apsvērumu dēļ ir jāpiešķir Komisijai pilnvaras publicēt paaugstināta riska preču un tehnoloģu sarakstu, kuru pieņems Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome, un vajadzības gadījumā papildināt atsauces numurus, kas doti kombinētajā nomenklatūrā, kā izklāstīts I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu³.
- (7) Komisijai arī ir jāpiešķir pilnvaras vajadzības gadījumā grozīt luksuspreču sarakstu, ņemot vērā definīcijas vai pamatnostādnes, ko Sankciju komiteja varētu izdot, lai atvieglotu ierobežojumu īstenošanu attiecībā uz luksusprečēm nolūkā aizsargāt Kopienas intereses, ņemot vērā citu jurisdikciju sagatavotos luksuspreču sarakstus.
- (8) Praktisku apsvērumu dēļ Komisijai arī ir jāpiešķir pilnvaras grozīt to fizisko un juridisko personu, iestāžu un organizāciju sarakstus, kuru līdzekļi un saimnieciskie resursi ir jāiesaldē.
- (9) Dalībvalstīm jānosaka sodi, kas piemērojami par šās regulas noteikumu pārkāpumiem. Noteiktajiem sodiem jābūt samērīgiem, iedarbīgiem un preventīviem.
- (10) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai jāstājas spēkā tūlīt,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šajā regulā lieto šādas definīcijas:

1. „Sankciju komiteja” ir ANO Drošības padomes komiteja, kas izveidota atbilstoši ANO Drošības padomes Rezolūcijas 1718 (2006) 12. punktam;
2. „Ziemeļkoreja” ir Korejas Tautas Demokrātiskā Republika;
3. „tehniskā palīdzība” ir jebkāds tehnisks atbalsts, kas saistīts ar remontu, izstrādāšanu, ražošanu, montāžu, testēšanu, uzturēšanu, vai jebkāds cits tehnisks pakalpojums, un tā var būt tādos veidos kā, piemēram, sagatavošana, konsultēšana, apmācīšana, darba zināšanu vai prasmju nodošana vai konsultatīvi pakalpojumi; tostarp palīdzība mutiskā veidā;
4. „līdzekļi” ir jebkāda veida finanšu aktīvi un ieguvumi, tostarp, bet ne tikai šādi:

² OV L 159, 30.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 394/2006 (OV L 74, 13.3.2006., 1. lpp.).

³ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 996/2006 (OV L 179, 1.7.2006., 26. lpp.).

- a) skaidra nauda, čeki, prasījumi skaidrā naudā, vekseļi, maksājuma uzdevumi un citi maksāšanas līdzekļi;
 - b) noguldījumi finanšu iestādēs vai citās iestādēs, kontu atlikumi, parādi un parādu saistības;
 - c) publiski vai privāti tirgojami vērtspapīri un parāda instrumenti, to skaitā akcijas un daļas, vērtspapīru apliecības, obligācijas, parādzīmes, galvojumi, ķīlu zīmes un atvasināto instrumentu līgumi;
 - d) procenti, dividendes vai citi ienākumi no aktīviem vai to uzkrātās vai radītās vērtības;
 - e) kredīti, ieskaita tiesības, garantijas, saistību izpildes garantijas vai citas finanšu saistības;
 - f) akreditīvi, konosamenti, pavadzīmes; un
 - g) dokumenti, kas apliecina līdzdalību fondos vai finanšu resursos.
5. „Līdzekļu iesaldēšana” ir tādas naudas līdzekļu kustības, pārskaitīšanas, maiņas, izmantošanas, pieejas tiem vai darbības ar tiem nepieļaušana, kas jebkādā veidā varētu mainīt to apjomu, summu, atrašanās vietu, īpašnieku, valdītāju, veidu, galamērķi vai izraisīt citas pārmaiņas, kuru dēļ naudas līdzekļi varētu kļūt izmantojami, ieskaitot vērtspapīru portfeļa pārvaldību.
6. „Saimnieciskie resursi” ir visdažādākie materiālie vai nemateriālie, kustamie vai nekustamie aktīvi, kas nav naudas līdzekļi, bet ko var izmantot, lai iegūtu naudas līdzekļus, preces vai pakalpojumus.
7. „Saimniecisko resursu iesaldēšana” ir liegums tos izmantot, lai iegūtu naudas līdzekļus, preces vai pakalpojumus jebkādā veidā – ne tikai tos pārdodot, iznomājot vai ieķīlājot, bet arī citādi.
8. „Kopienas teritorija” ir dalībvalstu teritorijas, kurām piemēro Līgumu saskaņā ar tajā paredzētajiem nosacījumiem.

2. pants

1. Ir aizliegts:
- a) pārdot, piegādāt, tieši vai netieši nodot vai eksportēt paaugstināta riska preces un tehnoloģijas, ieskaitot programmatūru, kas minētas I pielikumā, neatkarīgi no tā, vai tās ir Kopienas izcelsmes, jebkurām fiziskām vai juridiskām personām, iestādēm vai organizācijām, kuras atrodas Ziemeļkorejā vai kuras tās izmantos Ziemeļkorejā, un visām Ziemeļkorejas diplomātiskām pārstāvniecībām neatkarīgi no to atrašanās vietas;
 - b) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir a) punktā minētā aizlieguma apiešana.

2. Preces, ko norāda I pielikumā:
 - a) kaujas tanki, bruņoti kaujas transportlīdzekļi, lielkalibra artilērijas iekārtas, kaujas lidmašīnas, kaujas helikopteri, karakuģi, raķetes un raķešu sistēmas, kā definēts Apvienoto Nāciju Organizācijas parastā tipa ieroču reģistrā,
 - b) materiāli vai atsevišķi izstrādājumi, kas saistīti ar a) punktā minētajiem, ieskaitot rezerves daļas un programmatūru, kā to noteikusi Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome, un
 - c) jebkuri citi izstrādājumi, materiāli, iekārtas, preces vai tehnoloģijas, ieskaitot programmatūru, kas var sekmēt Ziemeļkorejas programmas, kas saistītas ar kodolenerģiju, ballistiskajām raķetēm vai citiem masu iznīcināšanas ieročiem, kā to noteikusi Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome.
3. Ir aizliegts iegādāties, importēt vai transportēt I pielikumā uzskaitītās paaugstināta riska preces un tehnoloģijas, ja attiecīgais izstrādājums ir Ziemeļkorejas izcelsmes vai ja ir zināms, ka tas kādā brīdī ir atradies Ziemeļkorejas teritorijā.
4. Regulas 3. punkts neattiecas uz autotransporta pakalpojumiem, ko sniedz Ziemeļkorejas teritorijā.

3. pants

Ir aizliegts:

- a) tieši vai netieši sniegt tādu tehnisko palīdzību fiziskām vai juridiskām personām, iestādēm un organizācijām, kuras atrodas Ziemeļkorejā vai kuras to izmantos Ziemeļkorejā, kas saistīta ar paaugstināta riska precēm un tehnoloģijām, kuras uzskaitītas I pielikumā, un ar preču, kuras uzskaitītas I pielikumā, piegādi, ražošanu, uzturēšanu un izmantošanu, kā arī visām Ziemeļkorejas diplomātiskām pārstāvniecībām neatkarīgi no to atrašanās vietas;
- b) tieši vai netieši nodrošināt finansējumu vai finansiālu palīdzību attiecībā uz paaugstināta riska precēm un tehnoloģijām, kas uzskaitītas I pielikumā, tostarp it īpaši subsīdijas, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, attiecībā uz minēto izstrādājumu pārdošanu, piegādi, nodošanu vai eksportēšanu vai uz tehniskās palīdzības, kas ar to saistīta, sniegšanu fiziskām vai juridiskām personām, iestādēm vai organizācijām, kuras atrodas Ziemeļkorejā vai kuras to izmantos Ziemeļkorejā, kā arī visām Ziemeļkorejas diplomātiskām pārstāvniecībām neatkarīgi no to atrašanās vietas;
- c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir a) vai b) punktā minēto aizliegumu apiešana.

4. pants

1. Ja konkrētā gadījumā uzskata, ka ir nepieciešama atkāpe no 2. panta 1. punkta vai 3. panta a) apakšpunkta, attiecīgais pārdevējs, piegādātājs, nodošanā iesaistītā puse, eksportētājs vai pakalpojumu sniedzējs var iesniegt pienācīgi motivētu lūgumu

dalībvalsts kompetentajai iestādei, kā norādīts II pielikumā. Ja dalībvalsts, kurai iesniedz lūgumu, uzskata, ka šāda atkāpe ir attaisnojama, tā iesniedz īpašas atļaujas pieprasījumu ANO Drošības padomei.

2. Attiecīgā kompetentā iestāde informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par visiem atļauju pieprasījumiem, kas iesniegti ANO Drošības padomei saskaņā ar 1. punktu.
3. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kā norādīts II pielikumā, var atļaut pārdošanu, piegādi, nodošanu, eksportēšanu vai tehniskas palīdzības sniegšanu ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstošiem, ja ANO Drošības padome ir atbalstījusi īpašās atļaujas pieprasījumu.

5. pants

Ir aizliegts:

- a) pārdot, piegādāt, tieši vai netieši nodot vai eksportēt luksuspriekšmetus, kā uzskaitīts III pielikumā, fiziskām vai juridiskām personām, iestādēm vai organizācijām, kuras atrodas Ziemeļkorejā vai kuras tās izmanto Ziemeļkorejā, kā arī visām Ziemeļkorejas diplomātiskām pārstāvniecībām neatkarīgi no to atrašanās vietas;
- b) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir a) punktā minētā aizlieguma apiešana.

6. pants

1. Tiek iesaldēti visi līdzekļi un saimnieciskie resursi, kas ir to personu, iestāžu un organizāciju īpašumā, valdījumā vai turējumā, kuras uzskaitītas IV pielikumā. Regulas IV pielikumā jāiekļauj personas, iestādes un organizācijas, kuras Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome apzīmē kā:
 - a) personas, kuras iesaistītas Ziemeļkorejas programmās, kas saistītas ar kodolenerģiju, citiem masu iznīcināšanas ieročiem un ballistiskajām raķetēm, vai kuras sniedz atbalstu tām, vai
 - b) personas, kuras rīkojas minēto personu, iestāžu vai organizāciju vārdā vai pēc to norādījumiem.
2. Liedz pieeju visiem līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem, kas tieši vai netieši pieejamai vai dod labumu tām fiziskajām vai juridiskajām personām, struktūrām vai organizācijām, kuras uzskaitītas IV pielikumā.
3. Ir aizliegta apzināta un tīša dalība darbībās, kuru mērķis vai iznākums ir tieša vai netieša 1. un 2. punktā minēto pasākumu apiešana.

7. pants

1. Atkāpjoties no 6. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas minētas II pielikumā, ar tādiem nosacījumiem, kādus tās uzskata par atbilstošiem, var atļaut atbrīvot

atsevišķus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus vai padarīt pieejamus atsevišķus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja iepriekš pārliecinājušās, ka šie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir:

- a) vajadzīgi, lai segtu III pielikumā minēto personu un viņu apgādājamo ģimenes locekļu pamatizdevumus, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstēšanu, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un komunālo pakalpojumu maksājumus;
- b) paredzēti vienīgi atbilstīgu honorāru samaksai un atlīdzībai par izdevumiem saistībā ar juridiskajiem pakalpojumiem; vai
- c) paredzēti vienīgi komisijas maksai vai apkalpošanas maksai par iesaldēto līdzekļu vai saimniecisko resursu parastu uzturēšanu vai glabāšanu; un

ar nosacījumu, ka attiecīgā dalībvalsts ir ziņojusi Sankciju komitejai par minēto pārbaudi un plānoto atļaujas piešķiršanu un ka Sankciju komiteja piecu darba dienu laikā pēc paziņojuma iesniegšanas nav iebildusi pret minēto rīcību.

2. Atkāpjoties no 6. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas uzskaitītas II pielikumā, var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu vai arī darīt tos pieejamus, ja tās iepriekš ir pārbaudījušas, ka attiecīgie līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir nepieciešami ārkārtas izdevumiem, ar nosacījumu, ka tās par šo pārbaudi ir paziņojušas Sankciju komitejai un Sankciju komiteja šo pārbaudi ir apstiprinājusi.
3. Attiecīgā kompetentā iestāde informē pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes un Komisiju par jebkuru atļauju, kas piešķirta saskaņā ar 1. un 2. punktu.

8. pants

Atkāpjoties no 6. panta, II pielikumā uzskaitītās dalībvalstu kompetentās iestādes var atļaut atsevišķu iesaldētu līdzekļu vai saimniecisko resursu atbrīvošanu, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

- a) uz līdzekļiem vai ekonomiskajiem resursiem attiecas tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā noteikts apgrūtinājums, kas uzlikts pirms 2006. gada 14. oktobra, vai tiesvedībā, administratīvajā tiesvedībā vai šķīrējtiesā pieņemts spriedums, kas pasludināts pirms minētā datuma;
- b) līdzekļus vai saimnieciskos resursus izmantos vienīgi to prasījumu dzēšanai, kurus nodrošina šāds arests vai kuri šādā spriedumā atzīti par pamatotiem, atbilstīgi attiecīgajiem normatīvajiem aktiem, kas reglamentē to personu tiesības, kurām ir šādi prasījumi;
- c) arests vai spriedums nav pieņemts par labu kādai no personām, iestādēm vai organizācijām, kas uzskaitītas IV pielikumā;
- d) aresta vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai;

- e) dalībvalsts ir ziņojusi par arestu vai spriedumu Sankciju komitejai.

9. pants

1. Regulas 6. panta 2. punkts neliedz finanšu iestādēm vai kredītiestādēm Kopienā kreditēt iesaldētos kontus, saņemot līdzekļus, ko sarakstā iekļautās fiziskās vai juridiskās personas, iestādes vai organizācijas kontā ieskaita trešās personas, ar noteikumu, ka visus šo kontu papildinājumus arī iesaldē. Finanšu vai kredīta iestāde par šādiem darījumiem nekavējoties informē kompetentās iestādes.
2. Regulas 6. panta 2. punkts neattiecas uz bankas procentu vai citu ienākumu ieskaitīšanu iesaldētajos kontos, ja šie procenti vai citi ienākumi ir iesaldēti saskaņā ar 6. panta 1. punktu.

10. pants

1. Neskarot piemērojamos noteikumus par ziņošanu, konfidencialitāti un dienesta noslēpumu, fiziskas un juridiskas personas, iestādes un organizācijas:
 - a) nekavējoties sniedz visu informāciju, kas veicinātu šīs regulas ievērošanu, piemēram, informāciju par kontiem un summām, ko iesaldē saskaņā ar 6. pantu, IV pielikumā uzskaitītajām to dalībvalstu kompetentajām iestādēm, kurās tās ir reģistrētas vai atrodas, un tieši vai ar šo kompetento iestāžu starpniecību nodod šādu informāciju Komisijai;
 - b) sadarbojas ar II pielikumā uzskaitītajām kompetentajām iestādēm, veicot šīs informācijas pārbaudi.
2. Visu papildinformāciju, ko Komisija saņem tieši, dara pieejamu attiecīgās dalībvalsts kompetentajām iestādēm.
3. Visu informāciju, ko sniedz vai saņem saskaņā ar šo pantu, izmanto tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā sniegta vai saņemta.

11. pants

Naudas līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikums tiem piekļūt, kas izdarīts labā ticībā, pamatojoties uz to, ka tāda darbība ir saskaņā ar šo regulu, nav par pamatu nekādai šādu darbību īstenotāju fizisko vai juridisko personu vai iestāžu vai organizāciju, vai to vadītāju vai darbinieku saukšanai pie atbildības, ja vien netiek pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti neuzmanības dēļ.

12. pants

Komisija un dalībvalstis nekavējoties informē viena otru par pasākumiem, ko veic atbilstīgi šai regulai, un sniedz viena otrai jebkādu citu to rīcībā esošu attiecīgu informāciju saistībā ar šo regulu, jo īpaši informāciju par pārkāpumiem un īstenošanas grūtībām, kā arī nolēmumiem, kurus pieņēmušas valstu tiesas.

13. pants

Komisija ir pilnvarota:

- a) grozīt I pielikumu, pamatojoties uz konstatējumiem, ko veikusi Sankciju komiteja vai ANO Drošības padome, un vajadzības gadījumā pievienot atsauces numurus, kas doti kombinētajā nomenklatūrā, kā izklāstīts I pielikumā Padomes Regulai (EEK) Nr. 2658/87;
- b) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju;
- c) grozīt III pielikumu nolūkā precizēt vai pielāgot tajā iekļauto preču sarakstu, ņemot vērā definīcijas vai pamatnostādnes, ko Sankciju komiteja varētu izdot, un citu jurisdikciju sagatavotos luksuspreču sarakstus, vai nolūkā papildināt atsauces numurus, kas doti kombinētajā nomenklatūrā, kā izklāstīts I pielikumā Padomes Regulai (EEK) Nr. 2658/87, ja tas būtu vajadzīgs vai lietderīgi; un
- d) grozīt IV pielikumu, pamatojoties uz Sankciju komitejas vai Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes konstatējumiem.

14. pants

1. Dalībvalstis paredz noteikumus par sankcijām, ko piemēro par šīs regulas noteikumu pārkāpumiem, un veic visus pasākumus, kuri vajadzīgi, lai nodrošinātu šo noteikumu īstenošanu. Noteiktajām sankcijām jābūt iedarbīgām, samērīgām un preventīvām.
2. Dalībvalstis šos noteikumus paziņo Komisijai tūlīt pēc šīs regulas stāšanās spēkā, kā arī paziņo tai par jebkādiem turpmākiem grozījumiem.

15. pants

Šo regulu piemēro:

- a) Kopienas teritorijā, arī tās gaisa telpā;
- b) visos gaisa kuģos vai kuģos, kas atrodas kādas dalībvalsts jurisdikcijā;
- c) attiecībā uz visām personām Kopienas teritorijā vai ārpus tās, kurām ir kādas dalībvalsts valstspiederība;
- d) visām juridiskām personām, iestādēm vai organizācijām, kas reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar kādas dalībvalsts tiesību aktiem;
- e) visām juridiskām personām, iestādēm vai organizācijām saistībā ar jebkādiem darījumiem, ko tās pilnīgi vai daļēji veic Kopienā.

16. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē [...]

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*

I PIELIKUMS

Preces un tehnoloģijas, kas minētas regulas 2. pantā

A. Preces

1. Kaujas tanki, t.i., kāpurķēžu vai riteņu pašgājējas kaujas bruņumašīnas ar augstu pārvietošanās spēju bezceļa apstākļos un augstu paš aizsardzības līmeni, kuru svars bez kravas ir ne mazāks par 16,5 metriskajām tonnām, kurām ir liels stobra lādēšanas ātrums, kas ļauj veikt tiešu apšaudi, un galvenā lielgabala kalibrs ir vismaz 75 milimetri.
2. Bruņoti kaujas transportlīdzekļi, t.i., kāpurķēžu vai riteņu pašgājēji transportlīdzekļi ar bruņu aizsardzību un pārvietošanās iespējām bezceļa apstākļos, kuri ir vai nu a) paredzēti un aprīkoti četru vai vairāku kājnieku nodaļas transportēšanai, vai b) aprīkoti ar iebūvētiem vai organiskiem ieročiem, kuru kalibrs ir ne mazāks par 20 milimetriem, vai ar prettanku raķešu palaišanas iekārtām.
3. Lielkalibra artilērijas iekārtas, t.i., strēlnieku ieroči, haubices, artilērijas ieroči, kuros apvienotas strēlnieku ieroča un haubices raksturīgās pazīmes, mīnmetēji vai vairākkārt palaižamas raķešu iekārtas, kas ļauj trāpīt virszemes mērķī, pirmām kārtām atklājot netiešu uguni, un kuru kalibrs ir 75 milimetri un lielāks.
4. Kaujas lidmašīnas, t.i., lidaparāti ar fiksētiem spārniem vai ar maināmu spārnu ģeometriju, kas bruņoti un aprīkoti tā, lai trāpītu mērķī, izmantojot vadāmus šaviņus, nevadāmas raķetes, bumbas, strēlnieku ieročus, lielgabalus vai citus iznīcināšanas ieročus.
5. Kaujas helikopteri, t.i., rotējošu spārnu lidaparāti, kas aprīkoti trāpījumiem pret bruņām, gaiss-zeme vai gaiss-gaiss vadāmie ieroči, kas aprīkoti ar integrētu uguns vadības kontroli un šo ieroču mērķu meklēšanas sistēmu.
6. Karakuģi, t.i., kuģi vai zemūdenes ar standarta ūdensizspaidu 500 tonnas vai vairāk, kas ir bruņotas vai aprīkotas militāram vajadzībām.
7. Raķetes un raķešu sistēmas, t.i.,
 - a) vadāmas vai nevadāmas raķetes, spārnotās raķetes, kuras var aizsaut kaujas galviņu vai iznīcināšanas ieroci vismaz 25 kilometru attālumā,
 - b) līdzekļi, kas projektēti vai īpaši pārveidoti minēto raķešu vai spārnoto raķešu palaišanai, ja tās nav iekļautas I līdz VI kategorijā, un
 - c) pārnēsājamās pretgaisa aizsardzības sistēmas (*MANPADS*).

(tiks attiecīgi precizēts)

B. Tehnoloģija

(tiks attiecīgi precizēts)

II PIELIKUMS

Regulas 4., 7., 8., un 10. pantā minēto kompetento iestāžu saraksts

(aizpilda daļībvalstis)

BEĻĢIJA

ČEHIJA

DĀNIJA

VĀCIJA

IGAUNIJA

GRIEĶIJA

SPĀNIJA

FRANCIJA

ĪRIJA

ITĀLIJA

KIPRA

LATVIJA

LIETUVA

LUKSEMBURGA

UNGĀRIJA

MALTA

NĪDERLANDE

AUSTRIJA

POLIJA

PORTUGĀLE

SLOVĒNIJA

SLOVĀKIJA

SOMIJA

ZVIEDRIJA

APVIENOTĀ KARALISTE

Adrese ziņošanai Eiropas Komisijai:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

E-pasts: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tālr. (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Fakss: (32 2) 299 08 73

III PIELIKUMS

Luksuspreces, kas minētas regulas 5. pantā

Piezīme. Šis saraksts ir provizorisks, jo ANO Drošības padome vēl nav publicējusi ne luksuspreču definīciju, ne to sarakstu

1. Tīrasiņu šķirnes zirgi un dzīvi zirgi, kuriem ir augsta vērtība
2. Rāpuļi un dzīvi eksotiskie putni
3. Kaviārs un kaviāra aizstājēji
4. Trifeles un to izstrādājumi
5. Vīni (ieskaitot dzirkstošos vīnus), stiprie alkoholiskie dzērieni un citi alkoholiskie dzērieni
6. Cigāri un cigarillas
7. Smaržas, tualetes ūdeņi un skaistumkopšanas, dekoratīvās kosmētikas un ādas kopšanas līdzekļi, kuriem ir augsta vērtība
8. Ādas izstrādājumi un ceļojuma piederumi, somas un tamlīdzīgas augstvērtīgas preces
9. Apģērbi, apģērba piederumi un apavi (neatkarīgi no to izgatavošanas materiāla), kuriem ir augsta vērtība
10. Ar rokām mezgloti paklāji, ar rokām austi paklāji
11. Ar rokām darināti gobelēni

12. Pērles, dārgakmeņi un pusdārgakmeņi, pērļu izstrādājumi, juvelierizstrādājumi, zeltkaļu un sudrabkaļu izstrādājumi
13. Monētas, kas nav likumīgs maksāšanas līdzeklis
14. Galda piederumi no dārgmetāla vai metāla, kas pārklāts vai plakēts ar dārgmetālu
15. Galda trauki no porcelāna, keramikas, akmens vai fajansa vai smalkkeramikas, kuriem ir augsta vērtība
16. Augstvērtīgi galda piederumi vai dekoratīvi stikla trauki
17. Mājsaimniecības elektropreces, kurām ir augsta vērtība
18. Elektriskā/elektroniskā vai optiskā ierakstu un atskaņošanas aparatūra, kurai ir augsta vērtība
19. Luksusa automobiļi cilvēku pārvadāšanai pa zemi, gaisu vai jūru, kā arī to piederumi un atsevišķas daļas
20. Pulksteņi un rokas pulksteņi un to daļas, kurām ir augsta vērtība
21. Mūzikas instrumenti, kuriem ir augsta vērtība
22. Mākslas darbi, kolekciju priekšmeti un senlietas

IV PIELIKUMS

Personu, iestāžu un organizāciju saraksts, kas minēts regulas 6. pantā

A. Fiziskas personas

(tiks attiecīgi precizēts)

B. Juridiskas personas, iestādes un organizācijas

(tiks attiecīgi precizēts)